

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

QUESTIONS CONCERNANT L'OBLIGATION
DE POURSUIVRE OU D'EXTRADER

(BELGIQUE c. SÉNÉGAL)

ORDONNANCE DU 11 JUILLET 2011

2011

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

QUESTIONS RELATING TO THE OBLIGATION
TO PROSECUTE OR EXTRADITE

(BELGIUM v. SENEGAL)

ORDER OF 11 JULY 2011

Mode officiel de citation :

*Questions concernant l'obligation de poursuivre ou d'extrader
(Belgique c. Sénégal), ordonnance du 11 juillet 2011,
C.I.J. Recueil 2011, p. 534*

Official citation :

*Questions relating to the Obligation to Prosecute or Extradite
(Belgium v. Senegal), Order of 11 July 2011,
I.C.J. Reports 2011, p. 534*

ISSN 0074-4441
ISBN 978-92-1-071133-3

N° de vente: **1022**
Sales number

11 JUILLET 2011

ORDONNANCE

QUESTIONS CONCERNANT L'OBLIGATION
DE POURSUIVRE OU D'EXTRADER

(BELGIQUE c. SÉNÉGAL)

QUESTIONS RELATING TO THE OBLIGATION
TO PROSECUTE OR EXTRADITE

(BELGIUM v. SENEGAL)

11 JULY 2011

ORDER

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 2011

11 July 2011

2011
11 July
General List
No. 144QUESTIONS RELATING TO THE OBLIGATION
TO PROSECUTE OR EXTRADITE(BELGIUM *v.* SENEGAL)

ORDER

The President of the International Court of Justice,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to Article 44, paragraphs 3 and 4, of the Rules of Court,

Having regard to the Order of 9 July 2009, whereby the Court fixed 9 July 2010 and 11 July 2011 respectively as the time-limits for the filing of the Memorial of the Kingdom of Belgium and the Counter-Memorial of the Republic of Senegal,

Having regard to the Memorial duly filed by the Kingdom of Belgium within the time-limit thus fixed;

Whereas, in a letter dated 10 July 2011 and received in the Registry on 11 July 2011 by facsimile, the Agent of the Republic of Senegal referred to “the decision of the ECOWAS Court of Justice dated 18 November 2010 and [to] the developments prior to and following the adoption, at the African Union summit meeting in Malabo (Equatorial Guinea), of a decision . . . dated 1 July 2011”, and asked the Court to extend the time-limit for the filing of the Counter-Memorial of Senegal “by approximately seven weeks, until Monday 29 August 2011”; and whereas, on receipt of that letter, the Registrar transmitted a copy thereof to the Agent and Co-Agent of the Kingdom of Belgium;

Whereas, by a letter dated 11 July 2011 and received in the Registry the same day by facsimile, the Agent of the Kingdom of Belgium indicated, *inter alia*, that the decision rendered by the ECOWAS Court of Justice

“d[id] not drastically alter the substance of the dispute between Belgium and Senegal” and that the decision of the Assembly of the African Union of 1 July 2011 merely “reiterate[d] the decision adopted by the same Assembly in January 2011”; and whereas the Agent of the Kingdom of Belgium added that, supposing a further time-limit to be essential for Senegal to modify its Counter-Memorial, it should be possible for that to be done within a period of less than seven weeks, but that his Government “w[ould] . . . leave the matter to the wisdom of the Court”;

Taking account of the views of the Parties,

Extends to 29 August 2011 the time-limit for the filing of the Counter-Memorial of the Republic of Senegal;

Reserves the subsequent procedure for further decision.

Done in French and in English, the French text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this eleventh day of July, two thousand and eleven, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the Republic of Senegal, respectively.

(*Signed*) Hisashi OWADA,
President.

(*Signed*) Philippe COUVREUR,
Registrar.